ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

КАФЕДРА ЯЗЫКОВ СТРАН БЛИЖНЕГО И СРЕДНЕГО ВОСТОКА

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой
и довузовской подготовке
к.ист.н., доцент
В.Б.КИРИЛЛОВ

«13» апреля 2022 года

Программа
государственной итоговой аттестации
по дисциплине «Иностранный язык (Арабский язык)»
(для обучающихся 2022 года набора)

Направление подготовки
41.04.05 – «Международные отношения»
(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки
Внешняя политика и дипломатия России

Квалификация- *Магистр*

Форма обучения
очная

Период обучения
2022 - 2024

Москва - 2022

Программа государственной итоговой аттестации по дисциплине «Иностранный язык (Арабский язык)» разработана в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее – ОС ВО МГИМО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 41.04.05 Международные отношения, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19.

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	4
3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	4
4. Итоговый государственный экзамен по дисциплине «Иностранный язык (Арабский язык)» по направлению подготовки 41.04.05 – «Международные отношения»	4
4.1. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
4.2. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	7
4.3. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	12
4.4. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	41
4.5. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	42
4.6. Иные сведения и (или) материалы	43
Лист согласования	44

1. Общие положения

1.1. Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП.

3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по государственному экзамену по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ*), 126 академических часов.

4. Итоговый государственный экзамен по дисциплине «Иностранный язык (Арабский язык)» по направлению подготовки 41.04.05 – «Международные отношения»

4.1 Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (Арабский язык)»:

Коды компетенций	**Содержание компетенций**	**Индикаторы достижения компетенций**
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. На профессиональном уровне использует различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
		ИУК-4.2. Использует адекватные языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
		ИУК-4.3. Использует современные коммуникативные технологии в профессиональных целях
		ИУК-4.4. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках академического и профессионального взаимодействия
ОПК-1	Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран	ИОПК-1.1. Выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог
		ИОПК-1.2. Использовать коммуникативные и медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России, зарубежных стран и регионов
		ИОПК-1.3. Организовывать, проводить и оценивать эффективность международно-политических, экономических, международно-правовых и социо-культурных стратегий, направленных на многоуровневое взаимодействие РФ со странами региона специализации
		ИОПК-1.4. Уверенно и системно формулировать собственную позицию по

		ключевым вопросам международных отношений, региональной структуры мира, политико-экономического развития зарубежных регионов и их роли в мирополитических процессах с использованием научной терминологии, как в письменной, так и в устной форме
ОПК-6	Способен разрабатывать и реализовывать организационно-управленческие решения по профилю деятельности	ИОПК-6.1. Организовывать и принимать участие в реализации программ и стратегий развития, включая политические, экономические, правовые, социальные, культурные, гуманитарные
		ИОПК-6.2. Самостоятельно формулировать служебные задания, определяя цели, выявляя и используя необходимую для принятия управленческих решений информацию, оценивать потребность в ресурсах, выявлять проблемы, находить альтернативы, выбирать оптимальные решения в заданных и с учетом рисков, оценивать результаты и последствия принятых управленческих решений
		ИОПК-6.3. Самостоятельно вести официальную документацию и переписку на иностранном языке международного общения и иностранном языке страны специализации
ДОПК-1	Способен выполнять на профессиональном уровне письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки	ИДОПК-1.1. Выполнять на профессиональном уровне последовательный устный и письменный переводы материалов общественно-политической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки
		ИДОПК-1.2. Анализировать логику рассуждений и высказываний на иностранных языках, составлять обзоры прессы, издаваемой на языке международного общения и на языке страны/региона специализации
		ИДОПК-1.3. Владеть литературной, деловой, научной письменной и устной (в том числе публичной) речью на русском и двух иностранных языках
		ИДОПК-1.4. Реферировать экспертно-аналитические и научные материалы,

		издаваемые на языке международного общения и на языке страны/региона специализации, составлять обзоры прессы по заданным темам

4.2. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Структура итогового государственного междисциплинарного экзамена по направлению подготовки по видам заданий

Элемент ГИА	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения ГИА**
Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем)	ДОПК-1	Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера
Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем)	ДОПК-1	Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера
Написание аналитического резюме на арабском языке (350-370 лексических единиц) на заданную тему профессионального характера	УК-4 ОПК-1 ОПК-6 ДОПК-1	Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера
Комплексный лексико-грамматический тест	УК-4 ОПК-1 ОПК-6 ДОПК-1	Комплексный лексико-грамматический тест

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков)	ДОПК-1	Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский без подготовки специального текста профессионального содержания
Зрительно-устный перевод с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков)	ДОПК-1	Зрительно-устный перевод с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания
Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.)	УК-4 ОПК-1 ОПК-6 ДОПК-1	Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке
Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов)	ДОПК-1	Двусторонний перевод беседы на специальную тему
Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания (3 - 4 мин. звучания)	ДОПК-1	Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания
Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»	УК-4 ОПК-1 ОПК-6 ДОПК-1	Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
		содержания

Содержание государственного экзамена, структурированное по разделам (темам)

Экзаменационные требования
Государственный экзамен

Письменный экзамен:

1. Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем).

Время выполнения – 2 акад.часа

2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).

Время выполнения – 2 акад.часа

3. Написание аналитического резюме на арабском языке (350-370 лексических единиц) на заданную тему профессионального характера.

Время выполнения – 2 акад.часа

4. Комплексный лексико-грамматический тест.

Время выполнения – 2 акад.часа

Устный экзамен:

1. Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 п.зн.).

Время на подготовку – нет

Время выполнения – 5 мин.

2. Зрительно-устный перевод с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 п.зн.).

Время на подготовку – нет

Время выполнения – 5 мин.

3. Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов).

Время на подготовку – нет

Время выполнения – 5 мин.

4. Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.).

Время на подготовку –5-7 мин.

Время выполнения – 5 мин.

5. Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания (3 - 4 мин. звучания).

Время на подготовку – нет

Время выполнения – 5 мин.

6. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».

Время на подготовку – 15 мин.

Время выполнения – 5 мин.

Предметно-лексическая тематика:

1. Российско-арабские отношения и внешняя политика России на Ближнем Востоке.
2. Роль Росси в закладывании основ современной промышленности в арабских странах.
3. Участие стран региона в обеспечении международной энергетической безопасности.
4. Зависимость развития нефтедобывающих стран Арабского Востока от цен на мировом рынке углеводородов.
5. Глобализационные тенденции на Ближнем Востоке и процесс интеграции стран региона в мировое сообщество.
6. Внешняя политика арабских стран и их участие в международных организациях.
7. События «арабской весны» и пути демократии на Ближнем Востоке.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:

Тема 1. Российско-арабские отношения и внешняя политика России на Ближнем Востоке.

Роль и место региона Ближнего Востока и Северной Африки во внешней политике России. Российско-арабское сотрудничество в сферах экономики, безопасности и культуры. Двусторонние отношения России с арабскими государствами. Внешняя политика России на Ближнем Востоке в свете последствий «арабской весны». Участие арабских стран в саммите «Россия–Африка».

Тема 2. Роль России в закладывании основ современной промышленности в арабских странах.

Помощь России Египту в становлении современной промышленности: Высотная Асуанская плотина, Хелуанский металлургический комбинат, алюминиевый завод в Наг-Хаммади. Евфратская ГЭС в г. Табка – плод российско-сирийского сотрудничества. Промышленные объекты, построенные при содействии России в Ираке, Иордании, Йемене, Ливии, Алжире и других арабских странах.

Тема 3. Участие стран региона в обеспечении международной энергетической безопасности.

Основные арабские страны – экспортёры углеводородного сырья. Энергетический кризис 1973 г. и его последствия для мировой экономики.

Взаимосвязь между событиями на Ближнем Востоке и экспортом нефти. Влияние арабских государств на стратегию и политику ОПЕК.

Тема 4. Зависимость развития нефтедобывающих стран Арабского Востока от цен на мировом рынке углеводородов.

Начало добычи нефти в промышленных масштабах на Арабском Востоке и её влияние на рост экономического развития и уровня жизни в регионе. Поставки нефти-сырца – основная статья экспорта и бюджетных доходов арабских нефтедобывающих стран. Успехи и проблемы политика диверсификации экономики и номенклатуры экспортной продукции нефтедобывающих стран Ближнего Востока и Северной Африки.

Тема 5. Глобализационные тенденции на Ближнем Востоке и процесс интеграции стран региона в мировое сообщество.

Идеи демократизации и глобализации в арабском обществе и их противостояние с традиционными устоями. Исламское мировоззрение и западные «ценности», как две непримиримые концепции. Права и свободы человека с точки зрения учения исламских богословов и европейской юриспруденции. Положение женщины в арабских государствах и эмансипационные перемены.

Тема 6. Внешняя политика арабских стран и их участие в международных организациях.

Несогласованность и разнополярность внешнеполитической стратегии арабских государств. Межарабские противоречия и конфликты. Взаимоотношения стран-членов ССАГПЗ на фоне катарского кризиса. Отсутствие единого фронта действий стран Арабского Востока на мировой арене. Межарабские региональные объединения: ЛАГ, САМ, ССАГПЗ и другие. Палестино-израильская проблема. Участие и роль арабских государств в ООН и системе её программ, фондов и специализированных учреждений. Вопрос о членстве арабских стран в Совете Безопасности ООН. Евро-средиземноморское партнерство. Отношения арабских стран с Россией в области экономики, культуры, образования и военно-технического сотрудничества. Отношения арабских стран с США, Евросоюзом, Китаем, странами Африки, Азии, Америки.

Тема 7. События «арабской весны» и пути демократии на Ближнем Востоке.

Внутренние и внешние причины волнений в арабских странах, начавшихся в 2010 – 2011 гг. Результаты «арабской весны». Исламизация как плод «демократизации» в арабских странах. Гражданская война в Ираке и возникновение «Даиш». «Арабская весна» в Сирии, российско-сирийские отношения и участие России в антитеррористической кампании. Взаимоотношения России, Турции и Ирана на фоне сирийского конфликта. Гражданская война в Йемене и последствия вмешательства в неё соседних государств. Гражданская война в Ливии как следствие агрессивной политики Запада.

4.3. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации

4.3.1. Паспорт фонда оценочных средств по государственной итоговой аттестации

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	**Контролируемые результаты**	**Наименование оценочного средства**
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
	ИУК-4.1. На профессиональном уровне использует различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания - Комплексный лексико-грамматический тест
	ИУК-4.2. Использует адекватные языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском

		языке актуальной темы профессионального содержания
	ИУК-4.3. Использует современные коммуникативные технологии в профессиональных целях	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
	ИУК-4.4. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках академического и профессионального взаимодействия	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
ОПК-1. Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран		
	ИОПК-1.1. Выстраивать коммуникацию с партнерами,	- Письменная презентация аналитического резюме на

	исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог	арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
	ИОПК-1.2. Использовать коммуникативные и медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России, зарубежных стран и регионов	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания - Комплексный лексико-грамматический тест
	ИОПК-1.3. Организовывать, проводить и оценивать эффективность международно-политических, экономических, международно-правовых и социо-культурных стратегий, направленных на многоуровневое взаимодействие РФ со странами региона специализации	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
	ИОПК-1.4. Уверенно и системно формулировать собственную позицию по ключевым вопросам международных отношений, региональной структуры мира, политико-экономического развития зарубежных регионов и их роли в мирополитических процессах с использованием научной терминологии, как в	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке

	письменной, так и в устной форме	- Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
ОПК-6. Способен разрабатывать и реализовывать организационно-управленческие решения по профилю деятельности		
	ИОПК-6.1. Организовывать и принимать участие в реализации программ и стратегий развития, включая политические, экономические, правовые, социальные, культурные, гуманитарные	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания - Комплексный лексико-грамматический тест
	ИОПК-6.2. Самостоятельно формулировать служебные задания, определяя цели, выявляя и используя необходимую для принятия управленческих решений информацию, оценивать потребность в ресурсах, выявлять проблемы, находить альтернативы, выбирать оптимальные решения в заданных и с учетом рисков, оценивать результаты и последствия принятых управленческих решений	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
	ИОПК-6.3. Самостоятельно вести официальную документацию и переписку на иностранном языке международного общения и иностранном языке страны специализации	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на

		арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
ДОПК-1. Способен выполнять на профессиональном уровне письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки		
	ИДОПК-1.1. Выполнять на профессиональном уровне последовательный устный и письменный переводы материалов общественно-политической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки	- Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера - Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального содержания - Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский без подготовки специального текста профессионального содержания - Зрительно-устный перевод с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания - Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания - Двусторонний перевод беседы на специальную тему
	ИДОПК-1.2. Анализировать логику рассуждений и высказываний на иностранных языках, составлять обзоры	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера

	прессы, издаваемой на языке международного общения и на языке страны/региона специализации	- Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания
	ИДОПК-1.3. Владеть литературной, деловой, научной письменной и устной (в том числе публичной) речью на русском и двух иностранных языках	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания - Комплексный лексико-грамматический тест
	ИДОПК-1.4. Реферировать экспертно-аналитические и научные материалы, издаваемые на языке международного общения и на языке страны/региона специализации, составлять обзоры прессы по заданным темам	- Письменная презентация аналитического резюме на арабском языке на заданную тему профессионального характера - Устная презентация на арабском языке специального аудиоматериала профессионального содержания на арабском языке - Устная презентация на арабском языке актуальной темы профессионального содержания

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

№ /п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
	Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации	Специальный текст профессионального характера (2100-2200 п.зн.)

		посредством письменного перевода со словарем	
	Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации посредством письменного перевода со словарем	Специальный текст профессионального характера (2200-2300 п.зн.)
	Аналитическое резюме на арабском языке	Проблемное задание, моделирующее у обучающегося профессиональную аналитическую деятельность в формате письменной речи (350-370 лекс.единиц) на заданную тему профессионального характера	1. Роль Ближнего Востока в мировой политике. 2. Участие арабских государств в мировой политике. 3. Международные отношения и права человека. 4. Арабские страны и глобализационный контекст. 5. Роль экспорта энергоресурсов в международных отношениях. 6. Место арабских стран во внешней политике России. 7. Влияние событий «арабской весны» на российско-арабские отношения.
	Комплексный лексико-грамматический тест	Выполняемые по заданной модели тестовые задания на лексические эквиваленты, толкование значения слов, на дополнение и завершение предложений (всего 4 задания)	Специальные задания на контроль актуального лексического и грамматического корпуса общего языка
	Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации посредством зрительно-устного перевода без подготовки	Специальный текст профессионального содержания (1500-1600 п.зн.)
	Зрительно-устный перевод с русского языка на арабский	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации	Специальный текст профессионального содержания (1600-1700 п.зн.)

		посредством зрительно-устного перевода без подготовки	
	Последовательный перевод с русского языка на арабский	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации посредством последовательного перевода	Аудиоматериал профессионального содержания (общей продолжительностью 3 - 4 мин.)
	Двусторонний перевод беседы на специальную тему	Продукт моделирования ситуации по обеспечению обучающимся межкультурной коммуникации посредством двустороннего перевода	4-5 вопросов и ответов
	Устное реферирование на арабском языке	Проблемное задание, моделирующее у обучающегося профессиональную реферативную деятельность в формате устной речи характера	Аудиоматериал профессионального содержания на арабском языке (5 - 7 мин.)
	Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»	Проблемное задание, моделирующее ситуацию профессионального общения с иностранным дипломатом на актуальную тему с использованием системы аргументов и контраргументов	Тема 1. Российско-арабские отношения и внешняя политика России на Ближнем Востоке. Тема 2. Роль Росси в закладывании основ современной промышленности в арабских странах. Тема 3. Участие стран региона в обеспечении международной энергетической безопасности. Тема 4. Зависимость развития нефтедобывающих стран Арабского Востока от цен на мировом рынке углеводородов. Тема 5. Глобализационные тенденции на Ближнем Востоке и процесс интеграции стран региона в мировое сообщество. Тема 6. Внешняя политика арабских стран и их участие в международных организациях. Тема 7. События «арабской весны» и пути демократии на Ближнем Востоке.

2б) Описание критериев шкалы оценивания

Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем). Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального характера (2200-2300 печатных знаков со словарем).	A (90-100%)	Содержание текста переведено полностью и правильно. Перевод сделан с соблюдением литературных норм. Обучающийся обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более одной полной ошибки (кроме смысловой).
	B (82-89%)	Содержание текста переведено полностью. Обучающийся обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Перевод сделан с соблюдением литературных норм с незначительными неточностями. Допущено не более 1,5 полной ошибки (кроме смысловой).
	C (75-81%)	Обучающийся допускает отклонения от требований нормы языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Текст переведен не полностью. Не переведено не более 15 % исходного текста. Допущено не более 3 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	E (60-66%)	Текст переведен не полностью. Обучающийся упрощает стилистическое оформление перевода. Не переведено не более 20 % исходного текста. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Не переведено более 20 % исходного текста. Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

Написание аналитического резюме на арабском языке (350-370 лексических единиц) на заданную тему профессионального характера	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, предметно владеет темой, демонстрирует владение фоновой информацией по тематике текста, соблюдает стилистические нормы, выдерживает корректную композиционную структуру текста, активно использует приемы аргументации. Не допущено ни одной смысловой ошибки. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок не превышает 1 полной ошибки.
	B (82-89%)	Обучающийся предметно владеет темой, демонстрирует владение фоновой информацией по тематике темы, активно использует приемы аргументации, соблюдает стилистические нормы, выдерживает корректную композиционную структуру текста. Имеются незначительные погрешности в терминологическом оформлении текста. Не допущено ни одной смысловой ошибки. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок не превышает 2 полных ошибок.
	C (75-81%)	Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой, ориентируется на содержание материала, но без привлечения всего когнитивного потенциала, в ограниченном виде владеет реалиями по теме, соблюдает стилистические нормы, выдерживает корректную композиционную структуру текста. Имеются незначительные погрешности в терминологическом оформлении текста. Обучающийся в целом использует приемы аргументации. Допущено не более одной смысловой ошибки. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок не превышает 3 полных ошибок.

	D (67-74%)	Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой, в ограниченном виде владеет реалиями по теме. Имеются нарушения стилистической нормы, а также отклонения от корректной композиционной структуры текста. Обучающийся использует лишь отдельные приемы аргументации. Допущено не более двух смысловых ошибок. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок не превышает 4 полных ошибок.
	E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию темы в недостаточно полном объеме, слабо владеет темой, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Имеются нарушения стилистической нормы, а также отклонения от корректной композиционной структуры текста. Обучающийся слабо использует приемы аргументации. Допущено не более двух смысловых ошибок. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок не превышает 5 полных ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание темы, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Стилистическая норма не соблюдается, отсутствует корректная композиционная структура текста. Система аргументации в презентации отсутствует. Допущено более двух смысловых ошибок. Общий объем грамматических, лексических, орфографических и стилистических ошибок превышает 5 полных ошибок.

Комплексный лексико-грамматический тест	Для выведения оценки используется 100-бальная рейтинговая шкала с ее принятыми интервалами.

	Ошибки в работе снижают балл, считая от 100 баллов. При этом используется следующая шкала «штрафных» баллов. 1 категория: 5 баллов за грамматическую ошибку (синтаксис и морфология) и лексическую ошибку по программному материалу курса; 2 категория: 1 балл за орфографическую ошибку. Однотипные грамматические ошибки фиксируются при проверке работ все, но учитываются количественно в размере 1-го балла только, если их число достигает 3-х и более. Повторяющиеся лексические и грамматические ошибки фиксируются в работе, но не учитываются в баллах.

Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков)	A (90-100%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. При необходимости применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, не допускает пауз между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более одной полной ошибки (см. классификацию ошибок в критериях письменного перевода).

	B (82-89%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. Не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. В целом владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, допускает незначительные паузы между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 1,5 полной ошибки.
	C (75-81%)	Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся выполняет перевод в темпе ниже среднего, допускает значительные паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 3 полных ошибок или одной смысловой ошибки.

	E (60-66%)	Обучающийся выполняет перевод в низком темпе. Испытывает трудности при переходе от одной фразы к другой, выдерживая большие паузы. Допускает многократные повторы перевода, допускает значительные отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и ответов)	A (90-100%)	Двусторонний перевод выполнен полностью, на правильном русском и иностранном языках. Продемонстрированы хорошая переводческая реакция и владение навыками переключения. Темп беседы обучающимся не замедляется. Переданы индивидуальные особенности речи собеседников. Допущено не более одной полной ошибки (кроме смысловой).
	B (82-89%)	Содержание фрагментов беседы передано полностью, на правильном русском и иностранном языках. Продемонстрированы хорошая переводческая реакция и владение навыками переключения. Темп беседы обучающимся не замедляется. Допущено не более 1,5 полной ошибки (кроме смысловой).

	C (75-81%)	Содержание фрагментов беседы передано с незначительными потерями информации. Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает внутрифразовые паузы, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Содержание фрагментов беседы передано с потерями информации, не приводящими к нарушению восприятия. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения. Допущено не более 3 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	E (60-66%)	Содержание фрагментов беседы передано с потерями информации, не приводящими к нарушению восприятия. Темп речи ослаблен. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения, излишне упрощает высказывания, прибегает к необоснованному переспросу. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.)	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию прослушанного фонотекста в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более одной полной ошибки, за исключением смысловой ошибки. Обучающийся предметно владеет темой фонотекста, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию фонотекста, дает полные ответы, при необходимости умеет задавать уточняющие вопросы или контр-вопросы, умеет уточнить получаемую информацию, может дать пояснения по содержанию вопроса, а также перефразировать свои фразы.
	B (82-89%)	Обучающийся осуществляет презентацию прослушанного фонотекста в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок, за исключением смысловой. Обучающийся предметно владеет темой фонотекста, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по его содержанию, дает полные ответы, однако, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.

	C (75-81%)	Обучающийся осуществляет презентацию прослушанного фонотекста в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок или не более одной смысловой. Обучающийся, не в полном объеме предметно владеет темой фонотекста, участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника, на которые дает полные ответы, ограничивающиеся содержанием вопроса, но без привлечения всего когнитивного потенциала. Обучающийся в ограниченном виде владеет реалиями по теме фонотекста, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
	D (67-74%)	Обучающийся осуществляет презентацию прослушанного фонотекста в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 3 полных ошибок или не более одной смысловых ошибок. Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой фонотекста. Участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника. Обучающийся демонстрирует среднего уровня навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, при этом ответы дает достаточно развернутые, тем не менее, без привлечения всего когнитивного потенциала, испытывает определенные трудности в умении донести информацию до собеседника.

	E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию прослушанного фонотекста в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 4 полных ошибок или не более двух смысловых ошибок. Обучающийся слабо владеет темой фонотекста, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Обучающийся демонстрирует слабо развитые навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, дает краткие ответы, испытывает серьезные трудности в умении донести информацию до собеседника.
	F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание прослушанного фонотекста, не выдерживает средний темп речи, допускает серьезные нарушения орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено более 4 полных ошибок или более двух смысловых ошибок. Обучающийся не в состоянии поддерживать диалог, плохо реагирует на вопросы собеседника, ответы не соответствуют поставленному вопросу, избыточно краткие, отсутствует понимание предметной и речевой ситуации.

Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания	A (90-100%)	Содержание текста переведено полностью и правильно. Перевод сделан уверенно, в темпе нормальной речи, с соблюдением литературных норм, без существенной потери информации. Обучающийся владеет и пользуется системой сокращенной записи, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода. Допущено не более одной полной ошибки (кроме смысловой).

	B (82-89%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. Не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. В целом владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, допускает незначительные паузы между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 1,5 полной ошибки.
	C (75-81%)	Содержание текста передано с незначительными потерями информации. Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает межфразовые паузы, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Текст переведен с потерями информации, не приводящими к общему нарушению восприятия. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения. Допущено не более 15 % потери информации, а также не более 3 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	E (60-66%)	Содержание текста передано с потерями информации, не приводящими к нарушению восприятия. Темп речи ослаблен. Отмечаются повторы, исправления. Обучающийся испытывает затруднения в оперативном принятии переводческого решения, излишне упрощает высказывания, прибегает к необоснованному переспросу. Допущено не более 20 % потери информации, а также не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более одной полной ошибки, за исключением смысловой ошибки. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, при необходимости умеет задавать уточняющие вопросы или контр-вопросы, умеет уточнить получаемую информацию, может дать пояснения по содержанию вопроса, а также перефразировать свои фразы.
	B (82-89%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок, за исключением смысловой. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, однако, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.

	C (75-81%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок или не более одной смысловой. Обучающийся, не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии, участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника, на которые дает полные ответы, ограничивающиеся содержанием вопроса, но без привлечения всего когнитивного потенциала. Обучающийся в ограниченном виде владеет реалиями по теме дискуссии, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
	D (67-74%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 3 полных ошибок или не более одной смысловых ошибок. Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии. Участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника. Обучающийся демонстрирует среднего уровня навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, при этом ответы дает достаточно развернутые, тем не менее, без привлечения всего когнитивного потенциала, испытывает определенные трудности в умении донести информацию до собеседника.

	E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 4 полных ошибок или не более двух смысловых ошибок. Обучающийся слабо владеет темой дискуссии, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Обучающийся демонстрирует слабо развитые навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, дает краткие, испытывает серьезные трудности в умении донести информацию до собеседника.
	F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание поставленной темы, не выдерживает средний темп речи, допускает серьезные нарушения орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено более 4 полных ошибок или более двух смысловых ошибок. Обучающийся не в состоянии поддерживать диалог, плохо реагирует на вопросы собеседника, ответы не соответствуют поставленному вопросу, избыточно краткие, отсутствует понимание предметной и речевой ситуации.

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации

1. Зрительно-письменный перевод с арабского языка на русский специального текста профессионального характера (2100-2200 печатных знаков со словарем)

Типовое задание

مجلس الأمن يتبنى قرارا بفرض حظر جوي على ليبيا
وامتناع خمس دول عن التصويت بينها روسيا والصين

تبنى مجلس الامن الدولي قرارا بفرض حظر جوي فوق الاراضي الليبية بغالبية عشرة اصوات مقابل امتناع خمسة اعضاء عن التصويت بينهم روسيا والصين.. ويجيز القرار ضمنا استخدام القوة تحت عنوان /استعمال كلالتدابيرالضرورية/لحماية المدنيين وفرض وقف اطلاق النار على تشكيلات الجيش الليبي، لكنه يمنع احتلال اي جزء من ليبيا. ونُقل عن مصادر دبلوماسية فرنسية ان باريس على استعداد للشروع في توجيه ضربات جوية خلال الساعات المقبلة.

المندوب الروسي لدى الامم المتحدة /فيتالي تشوركين/، حذّرمن ان نص القرار يفتح الباب لتدخل عسكري واسع النطاق في ليبيا،واشارتشوركينالىانالقرارلايجيبعلىتساؤلاتمشروعةلبعضالدولومنهاروسياحولآلياتتنفيذالقراروقواعداستخدامالقوة:

"في نص القرار هناك بنود تفتح الباب لتدخل واسع النطاق لاستخدام القوة، وعند نقاش هذه المسألة سمعنا تاكيدات بعدم وجود مثل هذه النية ويجب اخذ ذلك في الاعتبار، وأؤكد مرة اخرى اننا بقوة وبغير شروط نساند حماية المدنيين ..اننا على قناعة تامة بان الوقف الفوري لاطلاق النار هو اقصر الطرق لضمان سلامة امن المدنيين واستقرار الوضع في ليبيا على المدى الطويل."

قالت الحكومة الليبية إنها ستتعامل إيجابا مع القرار الدولي بفرض حظر جوي على ليبيا.وقال الأمين العام المساعد لوزارة الخارجية الليبية /خالد كعيم/ إن بلاده تتفق مع القرار الداعي إلى الحفاظ على سلامة المدنيين ووحدة التراب الليبي، واشار إلى أن التحدي أمام المجتمع الدولي يكمن بعدم تسليح المعارضة ضد النظام. وابدى /كعيم/ استعداد ليبيا لتطبيق القرار من خلال الحوار مع جهة معينة للاتفاق على التفاصيل.

وكان العقيد معمر القذافي هدّد الثوار في مدينة بنغازي بانه لن يرحمهم اذا لم يلقوا السلاح. وفي كلمة اذاعية بثها التلفزيون الحكومي، طلب القذافي من قواته عدم ملاحقة أي معارض يتخلى عن سلاحه. إلى ذلك هددت وزارة الدفاع الليبية بان أي هجوم عسكري على طرابلس سيعرض حركة المرور البحرية والجوية في حوض البحر المتوسط الى خطر كبير. وأكدت الوزارة ان كل الاهداف المتحركة المدنية والعسكرية في المتوسط ستكون عرضة للهجوم الليبي المضاد.

وعلى هذه الخلفية الدبلوماسية تجري تحركات الأسطول الأمريكي السابع، حيث توجهت حاملة الطائرات التابعة له من المحيط الهنديعبر البحر الأحمر وقناة السويس إلى البحر المتوسط بمرافقة القطع البحرية الملحقة بها. وتبرر القيادة العسكرية هذه الخطوة بأنها مجرد تحوطات الآمان للضغط على قائد الثورة اليبية من أجل إجباره على التخلي عن السلطة.

صرح ممثل الجامعة العربية في الامم المتحدة يحيى المحمصاني ساعات بعد صدور القرار الدولي بشأن فرض حظر جوي على ليبيا ، ان دولتين عربيتين هما قطر والامارات العربية المتحدة ستشاركان فى أي قصف أو هجوم عسكري يتوقع ان تقوم به الولايات المتحدة وأوربا اليوم الجمعة على ليبيا.

وشهدت مدينة بنغازي اطلاق نار احتفالا بالقرار ونزول حشود من الليبين الى الشوارع تأييدا له.

روسيا اليوم 18 /11/03 (08:00)

2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на арабский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем)

Образец

Прерванный полет
Египетские инженеры готовили теракты в Израиле

Террористическую группировку, которая состояла из 12 инженеров и двух армейских офицеров, задержали египетские спецслужбы.

Как утверждал телеканал "Аль-Джазира", арестованные планировали совершить на территории Израиля теракт, который по масштабам можно было бы сравнить с терактами 11 сентября 2001 года в США.

Хорошо подкованные в техническом отношении члены группировки обвиняются в незаконном производстве ракет, отравляющих веществ и даже летательного аппарата, с помощью которого они намеревались попасть на израильскую территорию.

Лидер террористов инженер, сотрудник университета в Александрии, судя по появившейся в арабских СМИ скупой информации, встречался с руководством "Аль-Каиды" на территории Саудовской Аравии и ОАЭ.

Египетские власти никак не комментируют эти сообщения. Однако наблюдатели полагают, что утечка информации об аресте экстремистов приурочена к визиту в регион американского президента Джорджа Буша.

Она должна продемонстрировать, что критика со стороны Израиля в адрес

Египта по поводу его бездеятельности в отношении проникающих с египетского Синая на территорию палестинского сектора Газа боевиков и оружия выглядит несостоятельной. Израильское руководство выражало озабоченность в связи с этими фактами на переговорах с главой Белого дома.

Начальник израильской военной разведки утверждал, что через тоннели, прорытые под 17-километровой границей между Египтом и сектором Газа, ежемесячно террористы доставляют на палестинские территории около 10 тонн взрывчатки.

За прошедший год, по данным разведки, из Египта в Газу поступило около 20 тысяч единиц стрелкового оружия, несколько тысяч противотанковых гранатометов, десятки ракет класса "земля-земля" и даже переносные ракетные зенитные комплексы.

Это оружие попало в распоряжение экстремистской организации ХАМАС. В израильском парламенте даже возникла инициатива ходатайствовать перед американским конгрессом о приостановке американской военной помощи Египту.

В ответ на эти обвинения египетские спецслужбы опубликовали доклад, согласно которому за минувший год они обнаружили и разрушили около 70 тоннелей, прорытых под границей с Газой, изъяли на территории Синая тонны взрывчатых веществ и задержали десятки террористов-смертников, намеревавшихся совершить теракты против Израиля.

Между тем Каир настаивает на пересмотре условий мирного договора между Египтом и Израилем от 1979 года, который накладывает ограничения на развертывание египетских военных подразделений на Синае. И утверждает, что полицейских и пограничников недостаточно для надежного прикрытия границы.

"Российская газета"

3. Написание аналитического резюме на арабском языке (350-370 лексических единиц) на заданную тему профессионального характера

Типовой перечень тем:

1. Проблема прав человека в арабских странах в контексте международных отношений.
2. Стратификация уровней внешнеполитической деятельности Королевства Саудовская Аравия.
3. Тенденции перемен во внешнеполитических курсах арабских стран после событий «арабской весны».
4. Внешняя политика арабских государств и их участие в международных организациях.
5. Роль Ближнего Востока в мировой политике.
6. Глобализационные тенденции на Ближнем Востоке и процесс интеграции стран региона в мировое сообщество.
7. Региональные политические и экономические союзы арабских стран.

4. Комплексный лексико-грамматический тест

Типовое задание

1. Заполните таблицу арабскими эквивалентами следующих словосочетаний.

академия арабского языка	
правила словообразования	
отстаивать чистоту арабского языка	
сближение разговорного и литературного языков	
упрощение грамматики	
арабизация обучения	
носитель языка	

2. Объясните значения слов по данным образцам (впишите объяснение после многоточия):

التعريب بمعنى نقل محتويات الكتب من لغة أجنبية الى اللغة العربية.
النساطرة بمعنى موالي مذهب في المسيحية أسّس في بيزنطيا من قبل رئيس الأساقفة الكونستنتينوبولي نيسطوري في السنوات من 428 الى 431 م.

- فتح الأقطار من قبل المسلمين بمعنى ...
- الفرقة الدينية بمعنى ...
- تباين العقائد بمعنى ...

3. Дополните предложения части (أ) концовками предложений части (ب) (напишите букву, обозначающую подходящую концовку, над многоточием соответствующего начала предложения):

(أ)

1. وقد أصدرنا ثلاثة أنواع من المعاجم ...
2. اللغة ظاهرة اجتماعية ...
3. ورأى المجددون أنّ قوانين التطور تقضي ...
4. التقريب بين اللغتين الفصحى والعامية يقوم على طرفين: ...
5. الكلمات والألفاظ التي يجيزها المجمع تكون أحيانا أثقل على اللسان ...
6. نيسر الألفاظ اللغوية المعاصرة تيسيرا ...
7. ويقر المجمع ما يستقرّ من الألفاظ ...
8. نحن لا نبحث عن الكلمات الصعبة الجامدة ...
9. لكن المعلمين أيضا يعانون من صعوبة اللغة العربية ...
10. يوم ان نمحو الامية من العالم العربي ...
11. من الخطأ أن يظنّ أحد ان المجمع يستأثر ...

(ب)

أ- ... يمكّن رجل الشارع أن يتحدّث بالعربية.
ب- ... تيسير اللغة والعناية بالناشئة.
ت- ... من الكلمات والألفاظ المستعملة.
ث- ... تسير بسير الزمن وتتطور بتطوّر المجتمع.

ج-... بل اللفظ السهل المركب من ثلاثة أحرف أو أربعة على أكثر تقدير ينطق بسهولة.
ح-... ستكون للعربية الفصحى المكانة الأولى.
خ-... نتيجة صعوبة قواعد النحو.
د- ... الكبير والوسيط والوجيز.
ذ- ... بان نخترع ونبتكر كما اخترع الأولون وابتكروا.
ر-... ويرفض المعوج، يوحي ولا يأمر.
ز-... وحده بخدمة اللغة العربية.
س-

4. Найдите в части (ب)синонимы для слов и словосочетаний части (أ)(напишите букву, обозначающую подходящий синоним, рядом с соответствующим словом).

(أ)	(ب)
1. لغة دارجة،	أ- أكاديمية اللغة العربية،
2. مجمع اللغة العربية،	ب- تبسيط وتسهيل،
3. أصول،	ت- لغة عامية،
4. وجيز،	ث- قاموس،
5. ناشئة،	ج- اطفال وشباب،
6. مواجهة،	ح- أسس،
7. تيسير،	خ- صراع،
8. معجم،	د- صغير،
9. مفردات ،	ذ- كلمات،
10. اختراع،	ر- ابتكار،
11. مرجع،	ز- مصدر،
12. لفظ،	س- عبارة،
13. استقام،	ش- استقرّ،
14. فجوة؛	ص-مجال.

Устный экзамен:

1. Зрительно-устный перевод с арабского языка на русский и с русского языка на арабский без подготовки специального текста профессионального содержания (1500-1600 печатных знаков и 1600-1700 печатных знаков)

Типовое задание:

المشترك التاريخي بين روسيا والعالم العربي

إن التراث الثقافي العربي الروسي الثري بحاجة إلى إحياء بغرض تقديمه من جديد للأجيال من الشباب العرب والروس لتجسيد التواصل الحضاري والمعرفي بين شعوب البلدان العربية وشعوب روسيا الاتحادية. وإذن فإن القاعدة التاريخية للعلاقات بين روسيا والعرب مُؤَهِّلَة للتفاعل والإحياء بصورة أكبر وأشمل،لثلاثة مبررات رئيسية هامة هي:

أولاً: التاريخ والجغرافيا، التي تؤكد أن الشرق العربي والإسلامي هو امتداد إستراتيجي لروسيا "العظمى" والعكس؛
ثانيا: الصلات الإنسانية المتبادلة بين المجتمعين العربي والروسي في مختلف العصور؛
ثالثا: الحاجة الملحة في العصر الراهن – عصر هيمنة القطب الدولي الواحد – إلى تحالفات من نوع جديد تضمن الحفاظ على العلاقات التاريخية بين روسيا ودول الشرق إجمالاً من جانب، وتضمن لروسيا حضورا ودورا فاعلا في الساحة الدولية من جانب آخر. لعل الفرصة مؤاتية الآن لانطلاقة أقوى وأمتن في العلاقات الروسية - العربية الإسلامية. فالقيادة الروسية تدرك أبعاد وأهمية بناء جديد وقوي ومتماسك لهذه العلاقة. ويبدو الحال نفسه عند القادة والزعماء العرب والمسلمين. وقد أكد هذا الاتجاه عدد من المؤشرات أهمها حجم الزيارات المكثفة المتبادلة.وحصول روسيا الاتحادية على عضوية مراقب في منظمة المؤتمر الإسلامي. وهي حالة استثنائية غير مسبوقة في المنظمة. وقرار جامعة الدول العربية اعتبار سفير روسيا الاتحادية في القاهرة سفيراً لدى الجامعة العربية، وهي حالة استثنائية وغير مسبوقة أيضاً.وتشكيل مجلس الأعمال الروسي العربي، ولا يزال بحاجة إلى دفعة تشجع رأس المال العربي والروسي على حد سواء للتفاعل وتجسيدمفهوم علاقة تبادل المصالح والشراكة الحية في مختلف المجالات. وواضح، أن هذه الخطوات السياسية الفوقية الهامة قد رسمت خطوطاًواضحة المعالم وحددت إلى أين يجب أن تتجه العلاقات العربية الروسيةوأكدت الأهمية التاريخية للعلاقة البينية.
المصدر: السيد عبد الوهاب محمد الروحاني سفير الجمهورية اليمنية لدى روسيا الاتحادية
موسكو، 12 أكتوبر (تشرين الأول). 2011وكالة الأنباء "نوفوستي" الروسية.

Участники группы стратегического видения «Россия — исламский мир» встретились в Кувейте

Участники Группы констатировали, что современный мир проходит сложный этап своего развития, усугубляются региональные и этноконфессиональные конфликты, растет поляризация между Севером и Югом, негативное воздействие оказывает глубокий экономический и финансовый кризис и т.п. Кроме того, они выразили уверенность в том, что одной из важнейших задач сегодня является налаживание конструктивного диалога между основными религиями, культурами и цивилизациями. Позитивную роль здесь играют два крупнейших мировых проекта — Диалог культур и Альянс цивилизаций. Важное значение имеют многочисленные инициативы, в том числе от Короля Саудовской Аравии Абдаллы и Русской Православной Церкви. Вместе с тем, участники Группы выразили обеспокоенность тем, что несомненно большой конструктивный потенциал этих инициатив не находит своего отражения в конкретных международных договоренностях и соглашениях. Они выступили с предложением обсудить вопрос о начале широкого движения интеллигенции, деятелей литературы, искусства и религии за партнерство цивилизаций, которое могло бы базироваться на традиционном тесном сотрудничестве России и исламских государств.

Это движение должно охватывать все основные религии и цивилизации. Предполагается, что его главной задачей будет оказание воздействия на политиков и элиту мирового сообщества с тем, чтобы убедить ее принять новые принципы меж религиозных и межцивилизационных отношений на основе равноправия, справедливости и осознания необходимости коллективных действий в борьбе с колоссальными проблемами человечества.

Участники конференции приняли практические рекомендации: создание общего секретариата Группы в Москве, комиссии по реализации решений — в Кувейте, формирование организации по переводу книг с арабского языка на русский и с русского на арабский, создание сайта Группы.

2. Двусторонний перевод беседы на специальную тему (4-5 вопросов и

ответов)

Образец

2. У идеи арабского единства долгая и трудная история. Как Вы считаете, представляет ли она сейчас интерес для арабских стран или они вынуждены были от нее отказаться?	.1 يعيش الحلم عن الوحدة العربية في قلب كل عربي مهما كانت جنسيته او مكانته في المجتمع حتى الآن . ولو اتحدت البلدان العربية وتحقق حلم الوحدة العربية لظهرت في خريطة العالم الجغرافية قوة جبارة جديدة تقدر ان تنافس القوى العظمى الحالية من حيث وزنها السكاني والارضي ومواردها الطبيعية الهائلة.
4. Такая постановка вопроса оптимистична. Однако, каковы, по-Вашему, причины, которые мешают арабским странам воплотить в жизнь данную идею?	.3 هناك حوالى ثلاثة اسباب واولها سياسي وهو وجود نخبة حاكمة لا ترغب في ضياع سلطتها وثرواتها. ثانيها اقتصادي ويكمن في تفاوت المستويات بين اقتصاديات الدول العربية. ثالثها اجتماعي ـ ان الفكر القَبَلي لا يزال مهيمنا حتى اليوم على العقلية العربية، ولا يزال سدا منيعا وخفيا يقف حائلا دون التضامن العربي.
6. Не могли бы Вы привести примеры попыток объединения арабских стран под лозунгом арабского единства как удачных, так и не имевших успеха?	.5 نعم. بطبيعة الحال. في عام 1958أعلن قيام الجمهورية العربية المتحدة التي شملت مصر وسوريا. وفي عام 1958أعلنت المملكتان العراقية والاردنية الهاشمية انشاء دولة موحدة باسم الاتحاد العربي. لكن المحاولتان فشلتا. اما الوحدة التي تستمر ناجحة حتى الآن فهي اتحاد الإمارات العربية الذي كان أُنشئ في عام 1971.
8. Как Вы думаете, на данный момент, что можно сказать об идее арабского единства, что ждет ее в будущем?	.7 حسب رأيي يدرك العرب ان لفكرة وحدتهم مستقبل، بل الآن تَطرح قضية الوحدة نفسها من جديد في المرحلة التي تتميز بنزعات العولمة. وتظل حلما في القلوب والعقول العربية وتنتظر إلى الآن الافضل.

3. Реферативное изложение на арабском языке аудиоматериала профессионального содержания (5 - 7 мин.)

Типовое задание

المذيع: عين الأمين العام للأمم المتحدة العالم السويدي آكي سيلستروم رئيسا لفريق التحقيق بشأن الأسلحة الكيميائية في سوريا.

المذيعة: وكانت المعارضة اتهمت قوات النظام مرات عديدة باستخدام الأسلحة الكيماوية ضد الثوار وأخيرها كان قصف صواريخ تحمل غازات كيماوية سامة في خان العسل في حلب ما أدى إلى مقتل أشخاص مدنيين بحسب مصادر المعارضة.

المذيع: مباشرة إلى نيو يورك ينضم إلينا من هناك مراسل العربية طلال الحاج. طلال أهلا وسهلا بك. هل تعيين سيلستروم جاء بالتوافق من جميع أعضاء مجلس الأمن أم ثمة من تحفظ أو اعترض وفق معلوماتك؟

مراسل العربية طلال الحاج: في واقع الأمر هذا التفويض من قبل الأمين عام. هي مهماته تعيين رئيس هذه البعثة للتحقيق وليست من اختصاص مجلس الأمن. ولا بد لهم من القبول به ولم يفصح أحد حتى الآن الاعتراضات. هذا لأنه اليوم فقط تعيين البروفيسور سيلستروم وهو الآن يشغل منصب مدير في معهد أبحاث في السويد يعرف باسم "المركز الأوروبي للدراسات المتطورة في الأمن الاجتماعي". وهو يبحث خاصة في استعمالات الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية وكذلك التفجيرية. سيلستروم لا بد من القول إنه عالم معروف لديه باع طويل في شؤون نزع أسلحة الدمار الشامل والامن الدولي. درّس هنا في الولايات المتحدة في جامعات عديدة وعمل أيضا مديرا لمعهد الأبحاث الأمنية والعسكرية في السويد وكان أيضا رئيسا لمفتشي مفوضية "انسكوم" - إذا كنت تذكرها يا طالب – (المذيع: نعم) التي كانت مختصة بالبحث عن أسلحة الدمار الشامل في العراق وكذلك كان كبير المستشارين في مفوضية "أنموفيك" (المذيع: جيد جيد) لذلك هو معروف لدى الجميع هنا.

المذيع: طيب هنا سؤال يا طلال. طيب أنا .. مراد سؤالي يعني. الأعضاء الدائمين في مجلس الأمن عندما سمعوا بتسمية هذه الشخصية هل تسنى لك الاتصال ربما ببعض هؤلاء الأعضاء وسؤالهم عن ... هل يقبلون به هل لديهم اعتراضات هل لديهم تحفظات؟ السفير السوري في... في.. بشار الجعفري ما كان رأيه مثلا؟ هل صدر أي موقف بقبول هذه الشخصية؟

مراسل العربية طلال الحاج: التعيين صدر قبل نصف الساعة من الآن، يا طالب، وحتى الآن لم تصدر أي ردود فعل ولم يأت أحد إلى ... للحديث إلى الصحافة العالمية ولكن في هذا الإعلان أو أثناء هذا المؤتمر الصحفي اليوم كشف النقاب عن أن سوريا بعثت برسالة إلى الأمين عام تفيد بمزيد من المعلومات حول حادثة خان العسل. وكما تعرف أنه طلب معلومات من فرنسا وبريطانيا حول الأماكن الأخرى التي تريد لندن وباريس أن يوسع الأمين العام نطاق تحقيقه فيها. اليوم المتحدث الرسمي مارتن نسيركي أكد أن الأمين العام تسلم بالفعل الرد السوري وكذلك الرد البريطاني ولكن ليس الرد الفرنسي حتى الآن. (المذيع: جيد) البلدن سيرسلان رسالتين منفصلتين كما نعرف.

المذيع: من نيو يورك طلال الحاج مراسل العربية الدائم. شكرا جزيلا لك.

قناة "العربية" 2013/03/26

4. Последовательный перевод с русского языка на арабский аудиоматериала профессионального содержания (3 - 4 мин. звучания)

Образец аудиоматериала:

الأزمة السياسية اللبنانية في موضوع آخر على خلفية الجدل بشأن المحكمة ذات الطابع الدولي في اغتيال الحريري تراوح مكانها. نواب الأكثرية اللبنانية حملوا رئيس المجلس النيابي نبيه بري شخصيا مسؤولية عرقلة إنجاز قانون المحكمة. فيما أرجعت المعارضة عدم عقد جلسة نيابية إلى عدم تشكيل حكومة وحدة وبقاء حكومة الرئيس فؤاد السنيورة التي تعتبرها فاقدة للشرعية والدستورية مشترطة قيام حكومة وحدة أولا.

علي نون والتفاصيل.

مرة أخرى يعود المجلس النيابي ودوره إلى دائرة الضوء. قوة الأكثرية تابعت وللأسبوع الثالث على التوالي الدق على أبوابه لفتحه كهيئة تشريعية من أجل إقرار مسودة مشروع المحكمة ذات الطابع الدولي في جريمة اغتيال الرئيس الراحل رفيق الحريري والجرائم الأخرى ذات الصلة. وبطبيعة الحال فإن المفتاح موجود في جيب الرئيس نبيه بري. وهو يربط إطلاقه بتسوية تنهي الأزمة الراهنة في وجهيها: الخاص بالمحكمة من جهة وبتوسيع الحكومة من جهة ثانية.

النداء موجه من العقل والقلب والضمير إلى دولة رئيس المجلس النيابي الأستاذ نبيه بري بأن يضع تأريخه السياسي و تأريخه في هذا المجلس والمكانة التي سوف يذكره بها التأريخ نصب عينيه ، وأن يعلم أنه يحمل وحيدا اليوم مسؤولية المحكمة الدولية ومسؤولية الحل السياسي في لبنان ومسؤولية تعريض مصالح لبنان واللبنانيين إلى ما لا تحمد عقباه.

في مواجهة ذلك استنفر نواب المعارضة الصفوف وجاؤوا بدورهم إلى مقر البرلمان. وفي مقابل تحميل الأكثرية الرئيس بري مسؤولية التعطيل بادر هؤلاء على تكرار تحميل الرئيس فؤاد السنيورة وحكومته وفريقه مسؤولية الأزمة الراهنة.

قناة "العربية" 2007/02/26

5. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»

Типовой перечень тем:

8. Российско-арабские отношения и внешняя политика России на Ближнем Востоке.
9. Роль Росси в закладывании основ современной промышленности в арабских странах.
10. Участие стран региона в обеспечении международной энергетической безопасности.
11. Зависимость развития нефтедобывающих стран Арабского Востока от цен на мировом рынке углеводородов.
12. Глобализационные тенденции на Ближнем Востоке и процесс интеграции стран региона в мировое сообщество.
13. Внешняя политика арабских стран и их участие в международных организациях.
14. События «арабской весны» и пути демократии на Ближнем Востоке.

4.4. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

а) Основная литература:

- Пантюхин Н.Я. Арабский язык. Речевая практика: учебник / Н.Я.Пантюхин; под редакцией Ю.С.Айвазяна; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра языков стран Ближнего и Среднего Востока. — Москва: МГИМО-Университет, 2020. — 300 с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.). — ISBN 978-5-9228-2281-7.

- Пантюхин Н.Я., Успенская Н.А. Арабский язык: регионоведение: учебник / Н.Я. Пантюхин, Н.А. Успенская; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. — 2-е изд., испр. и доп. М. : МГИМО-Университет, 2017. — 336, [1] с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / [ред. совет серии: В.Б. Кириллов /пред./ и др.])

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=487991

- Пантюхин Н.Я., Успенская Н.А. Арабский язык: международные отношения: экономический аспект: учебник / Н.Я.Пантюхин, Н.А.Успенская; под редакцией Ф.З.Хайрудинова; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра языков стран Ближнего и Среднего Востока. — 2-е издание, исправленное и дополненное. — Москва: МГИМО-Университет, 2020. — 233, [1] с. — (Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока / ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.)

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=602745

- Пантюхин Н.Я. Арабский язык: общественно-политический перевод : учебник / Н.Я.Пантюхин; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. языков стран Ближнего и Среднего Востока. — М. : МГИМО-Университет, 2017. — 377, (1) с. — Серия «Иностранные языки в МГИМО. Языки Востока» / (ред. совет серии: В.Б.Кириллов /пред./ и др.).

б) Дополнительная литература:

- Успенская Н.А. Восток - Запад - Россия: процесс культурного взаимодействия : монография / Н.А. Успенская ; МГИМО (У) МИД России, каф. яз. стран Ближнего и Среднего Востока. - М. : МГИМО-Университет, 2011. - 122 с. - ISBN 978-5-9228-0720-3.

- Кузьмина Н.Е. Арабский разговорный язык Судана: учебное пособие/ под ред. Э.В. Яковенко. - 2-е изд., испр. - Москва: МГИМО -Университет, 2019. - 108,[2]с. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM).

в) Интернет-ресурсы, базы данных

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции и 135 книгам издательств-партнеров Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
2.	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.com/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.)
3.	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. http://library.pressdisplay.com/	7000 газет из 100 стран на 60 языках
4.	https://arabic.rt.com	российский информационный телеканал на арабском языке RT Arabic
5.	http://www.ahram.org.eg/	веб-сайт египетской газеты «Аль-Ахрам»
6.	http://www.alarbiya.net/portal	новостной арабоязычный сайт «Аль-Арабия»

4.5. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

- Мультимедийная аудитория 3116

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Samsung SyncMaster 740n
VGA-разветвитель
Проектор NEC ME301X
Клавиатура Defender HB-520 USB
Мышь Oklick 105M
Вебкамера Logitech C270

Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка JS
Лингафонная система Teleste ICM на 10 мест

- Мультимедийная аудитория 3117

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Acer AL1717
VGA-разветвитель
Проектор Toshiba TLP-XD2700
Клавиатура Gembird KB-8300U-BL-R
Мышь Logitech M-UAS144
Вебкамера Logitech C270
Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка Defender Mercury 35
Лингафонная система Sanako Lab100 на 9 мест

- Мультимедийная аудитория 3119

Оборудование
Персональный компьютер Kraftway Credo KC43
Монитор Samsung SyncMaster 740n
VGA-разветвитель
Проектор ME271X
Клавиатура Defender HB-520 USB
Мышь Logitech M-UAS144
Вебкамера Logitech C270
Гарнитура Sennheiser PC 3
Колонка Defender Mercury 35
DVD/VHS-плеер Samsung DVD-V6700
Лингафонная система Sanako Lab100 на 10 мест

4.6. Иные сведения и (или) материалы

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан Факультета международных отношений _____ (А.А. Сушенцов)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО МИД России.
Протокол заседания № 9 от «27» апреля 2022 г.

Зав. кафедрой: _____ (Штанов А.В.)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина:_____М.В. Решетникова

Начальник УЯП и БП_____С.В. Евтеев

Автор программы:

Н.Я. Пантюхин, ст.преподаватель, зам.заведующего кафедрой